

SUCCESS

成功交易

Trade

• 郭鉴镜 / 编译

与金融大师谈投资

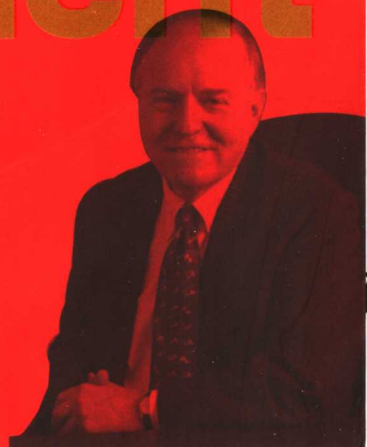


Talk To Financial Masters In

Investment



中国经济出版社
www.economyph.com



Trade

成功交易

• 郭鉴镜 / 编译

——与金融大师谈投资

Talk To Financial Masters In



中国经济出版社
www.economyph.com



图书在版编目 (CIP) 数据

成功交易：与金融大师谈投资/郭鉴镜编译. —北京：中国经济出版社，2005. 10
ISBN 7-5017-7105-7

I. 成… II. 郭… III. 期货市场 IV. F830.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 099090 号

出版发行：中国经济出版社 (100037 · 北京市西城区百万庄北街 3 号)

网 址：WWW.economyph.com

责任编辑：李晓岚 (电话：13161878885, E-mail: lxlan@netease.com)

责任印制：张江虹

封面设计：谭雄军

经 销：各地新华书店

承 印：北京市地矿印刷厂

开 本：787 × 1092 毫米 1/16 印张：19.75 字数：291 千字

版 次：2005 年 9 月第 1 版 印次：2005 年 9 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 7-5017-7105-7/F · 5694 定价：38.80 元

版权所有 盗版必究 举报电话：68359418 68319282

服务热线：68344225 68369586 68346406 68309176

编译者前言

2000年3月，因工作需要，我开始接触到期货市场。频繁闪烁的价格变化，纵横交错的技术图形，令人措手不及，难分难解。窗外，树叶黄了又绿，绿了又黄，风景恍若一梦。多少个日夜，饱受“期与未期”事件的煎熬——期货啊，你明天怎么样？偶遇美国期货界知名人士威可夫先生（Jim Wyckoff）撰写的《交易杂谈》（《Trading Smart》），内容浅显易懂，经济实用，读后受益匪浅。交易之余，编译整理，既可熟悉期货专业术语，又可窥探投资之道，且可消遣盘前无聊的时光。当然，随着时间的推移，我的阅读兴趣也不只限于“多头”、“空头”、“成交量”和“持仓量”的辨识，多年积累，遂成厚厚一册文集，择家出版。同时，选编一些极有价值的图表，列入书中，即使达不到图文并茂的效果，也可以作为投资者解读书中内容，参阅市场的历史资料。这些图表内容涉及宏观经济、商品期货、股票和外汇市场等等。

为了便于读者阅读理解，本书内容由浅入深，由四篇组成：

第一篇：威可夫畅谈交易技巧 期货市场变幻莫测，同其他任何行业一样，期货交易并不容易。复杂多变的价格涨跌背后，涌动着大量的信息流，需要投资者客观审慎地分析；简单快捷的买卖之间，是多空双方各执其理的决策，为了那一刻，多少人绞尽脑汁，寻求自己的平衡。只有苦心研究市场，深谙期货投资规律，洞悉市场变化节奏，熟练掌握交易技巧，多空从容，进退有节，盈亏有度，才能在期货市场取得成功。

第二篇：从感性到理性 期货市场涉及多元学科。索罗斯认为，不能用研究自然科学的方法来判断和预测金融市场行为，他甚至依赖本能直觉来管



理自己的基金。然而，由于人性中共存的贪婪、恐惧、无知和希望，期货市场总是踏着同样的——或者类似的——步子前进。如何认识自我，把握自我，战胜人性的弱点，在期货市场中游刃有余？美国投资名家琳达·布拉达福特·拉斯科（Linda Bradford Raschke）、享誉世界的金融期货大师里奥·梅拉梅德帮你从感性走向理性，步入投资艺术世界。美国著名心理学家弗里娃·赛巴利特博士（Flavia Cymbalista）对索罗斯的独特解读：“走在曲线前面”，相信会使你获得全新启发。

第三篇：与金融大师谈投资 理论联系实际，特别是对于那些在期货市场中有过实践经验的人士来说，倾听成功人士访谈，亲切自然，成败得失，感同身受。他们如何应对困难，怎样最终走向成功，不无借鉴之处。对于多数读者来说，在纷繁复杂、起伏跌宕的金融市场，场内交易者度过怎样的生活，他们一定感到好奇——有着数十年芝加哥商业交易所场内交易经历的乔·格拉斯向你娓娓道来，他那“似水流年”的岁月，其间除了感受场内“气氛”之外，也不乏人生的酸甜苦辣。我们每天征战于期货市场，世界最大的期货交易所背后发生了什么？芝加哥商业交易所（CME）执行总裁杰姆·奥里弗向你讲述幕后的故事。而著名投资人刘易斯J·勃斯里诺现身说法，漫谈操盘实战的点点滴滴。国际投资大师吉姆·罗杰斯历时三年环球旅游之后，对商品期货、美国经济及中国市场评述精彩，视野广阔，看法独特，即使今日阅读，仍不能不让人佩服其观点的前瞻性。几年前，因撰写《市场奇才》和《新市场奇才》而风靡全球的杰克·斯瓦格，他的访谈，可谓字字珠玑，听听他的意见，是否可以成就市场奇才？

第四篇：投资箴言荟萃 真理往往十分简洁，约翰·墨菲提倡简化交易技巧。本篇收集整理了百年以来金融市场广为传颂的百句经典箴言，言简意赅，细细品味，如切如磋，值得收藏。

本书实为译者从事期货工作过程中，零敲碎击的读书“笔记”——感谢网络改变了我们的生活——尽管数易其稿，努力删减，内容仍有一些重复之处，如“资金管理”、“止损”等等，好在修辞法允许“反复”。倘若读者朋友因此能在交易中留心那些普遍而致命的错误，霍然醒悟，彻底戒除，“反复”并非累赘。本书适合商品期货、外汇、股票投资者阅读。

成功交易：与金融大师谈投资



本书第一篇主要选自威可夫先生 (Jim Wyckoff) 的《Trading Smart》; 第二篇及第三篇主要选自美国《股票期货期权》《Stocks Futures & Options》杂志。感谢威可夫先生和美国《股票期货期权》杂志授权本书采用了这些内容。同时感谢吉姆·罗杰斯先生、里奥·梅拉梅德先生、琳达·拉达福特·拉斯科女士 (Linda Bradford Raschke) 和斯蒂恩博格博士 (Brett N. Steenbarger) 对本书出版的热情支持。

衷心感谢中国经济出版社编辑李晓岚女士为本书顺利出版所付出的辛勤努力。

欢迎读者朋友对本书提出批评意见, 可发送电子邮件至 guojianjing@yahoo.com.cn 与我联系。

郭鉴镜

2005 年 8 月 26 日



目 录

编译者前言	(1)
-------------	-----

第一篇 威可夫畅谈交易技巧

<u>关于威可夫先生</u>	(1)
----------------------	-----

1 制订交易计划	(3)
2 做好资金管理	(5)
3 支撑位和阻力位	(7)
4 入市和出局	(9)
5 金字塔形建仓	(11)
6 成交量和持仓量	(12)
7 基金对期货市场的影响	(15)
8 市场分析	(19)
9 技术分析同基本面	(23)
10 交易明细表	(26)
11 切忌浮躁	(31)
12 简化交易技巧	(33)
13 涨跌停板之后	(36)
14 霍夫曼谈市场“杂音”	(39)
15 市场心理	(40)
16 谈逆向思维	(42)
17 如何应对亏损	(45)



18	康德拉提夫周期理论	(48)
19	诊断世界脉搏的人	(52)
20	“空头高手”——耶西·利物默	(60)
21	理查德·威可夫——20 世纪早期的著名投资人	(62)
22	谈短线交易	(64)
23	成功期货投资者具备的素质	(67)
24	农产品市场中的季节性	(69)
25	基差套利交易	(75)
26	天气变化与粮食市场	(79)
27	外汇交易	(81)
28	期权操作原理	(82)
29	相互关联的市场	(87)
30	谈顺市跟进	(93)
31	韦尔斯·威尔德的“技术区间”	(95)
32	安德鲁趋势线	(97)
33	肯特纳线与超卖和超买	(99)
34	利用“平均移动通道”进行交易	(101)
35	牛市和熊市背离指标	(102)
36	唐纳德·兰本特“商品通道指数”	(103)
37	慢速震荡指标和相对强弱指数	(104)
38	奇妙的三角形态	(107)
39	尴尬的经济学家和分析师	(111)
40	棒球和期货交易	(112)
41	知道你的不足	(113)
42	交易术语	(114)
43	盈利为上	(116)
44	丰富多彩的交易指令	(118)
45	如何选择期货经纪公司	(122)
46	可否专职做期货	(124)



- 47 交易中易犯的十大错误 (126)
- 48 吉姆·威可夫答问 (128)

第二篇 从感性到理性

- 1 琳达的期货心路历程 (133)
- 2 露斯·贝伦斯·罗斯福谈忘我交易和亲和市场 (171)
- 3 斯蒂恩博格：交易是一门艺术 (178)
- 4 弗利娃·赛巴利特博士：索罗斯缘何走在曲线前面 (181)
- 5 里奥·梅拉梅德论期货 (198)

第三篇 与金融大师谈投资

- 1 波浪理论专家话波浪
——采访发掘波浪理论的罗伯特·普莱切特 (209)
- 2 回忆似水流年的岁月
——记一位场内交易员 (221)
- 3 芝加哥商业交易所 (CME) 幕后的故事
——访芝加哥商业交易所 (CME) 总裁 (239)
- 4 标准普尔指数实战操作
——刘易斯·J·勃斯里诺 (248)
- 5 环球归来谈投资
——吉姆·罗杰斯访谈录 (261)
- 6 “市场奇才”的投资观
——访《市场奇才》作者杰克·斯瓦格 (286)

第四篇 投资箴言荟萃

- 期货投资经典语录 100 则 (297)

- 附录：参考网站 (306)



第一篇 威可夫畅谈交易技巧^①

Prosperity doth best discover vice,
but adversity doth best discover virtue.

——Francis Bacon

顺境暴露人性的弱点，逆境却可照亮优秀品质。

——弗朗西斯·培根（1561年—1626年）

关于威可夫先生

威可夫先生目前担任世界著名期货和期权网站 Future Source. com 的市场首席分析师，同时编辑发行两份期货投资咨询快报：《美国市场》和《国际市场》，向投资者即时报道期货市场信息，并提供投资战略。

对于初入期货市场的投资者来说，经常阅读这两份刊物可以了解市场动态，学习期货交易；对于资深人士来说，阅读报告可以获得全新的投资理念，达到“兼听则明”的效果，一些疑难问题也会豁然开朗。威可夫先生能够密切跟踪市场变化，及时捕捉市场商机，他的分析报道，简洁通俗、客观公正，深受读者欢迎。

① 选自威可夫（美）《Trading Smart》。





Jim Wychoff

以下是威可夫的自我简介：

过去20年，我在股票、金融和商品期货交易市场中度过最好的年华。起初，我在芝加哥和纽约商品交易所从事财经报道。期货市场变幻莫测，我经常报道美国和国际期货市场的消息，很快接触到一些期货知识。不久我发现，无论从事猪肉、债券期货，还是股指期货，成功的投资者都有一个共性：几乎所有的投资者都依靠技术分析来获取胜利。

自从担当财经记者之后，我就开始着手研究技术分析方法，技术分析简直太神奇了！通过研究技术图形和技术指标，我认识到市场中的投资者分为两个层次：“专业人士”以及像我这样的业余投资者。为什么这样说呢？期货（股票）市场的价格走势，历史价格，包括成交量，包容和反应交易者所知道的一切消息，包括基本面的情况；期货或股票市场价格的涨落提前消化市场对未来行情的预期及相关消息等等。

假如投资者想努力了解所从事期货品种或某只股票的全部情况，包括基本面变化，及其他影响市场的方方面面，除非是专业人士，否则很难办到。即使交易者全身心投入市场研究中，他/她仍无法像专业人员一样对市场了解得那么全面，那么快捷。因此所有成功的投资者都采用技术分析法来弥补这一缺点。

我认为那些从事过商品期货、金融或股票指数期货交易的人在股票市场中

成功交易：与金融大师谈投资



占有优势。因为眼下的股市和商品期货、金融期货市场一样，波动巨大。要想在险象环生的市场中取胜，就得研究入市和出局的战略，这样才能实现理想的收益。成功的期货投资者要拥有“以不变应万变”的良好心理素质。

以下几点是我个人在 market 分析和交易战略方面的一些经验之谈，仅供参考：

1. 正如其他工作一样，期货投资成功离不开勤奋。不要妄想什么捷径，每一位投资者在交易前一定要做好基础工作。

2. 掌握基本市场、技术分析和交易策略。我曾经研究过经典技术分析书籍，同世界上最优秀的专业投资人面对面探讨过期货市场知识。正如我的朋友斯图尔特·泰勒所说：运用成功的交易技艺时，越简单越好！这一点多数人都同意。世界上再好的终端网络，再好的计算机交易系统，也比不上经过深思熟虑、简单易行的交易计划。不要把战略和战术相混淆，简单易行的投资计划是建立在前期大量的研究、准备工作之上。

我从小便生活在美国爱荷华州。我的妻子贤惠善良，孩子们聪明好学：儿子在上中学，女儿正读大学。平时我拼命工作，工作之余我也拼命地玩。我喜欢冒险：从开吉普车跨越美洲大陆最高山峰的山口，到 Boudary Waters 寒冬野营，乃至深入南美洲丛林中徒步，我永远喜欢迎接挑战！

1.7 制订交易计划

近来有位朋友发来电子邮件：“能否透露一下，怎样才能在变幻莫测的期货市场中提高盈利水平？——当然没有人愿意公开自己赚钱的秘诀。”

首先得澄清一点，我没有什么投资秘诀。我所拥有的只不过是多年实践积累的经验：坚持研究市场变化，认真学习技术分析，虚心请教成功人士，借鉴他们的投资理念。——如果有人兜售什么投资“秘诀”，能保证在期货市场获利，千万提高警惕！

想要在期货市场获胜，投资之前必须先制订一套完整的交易计划，并



且严格按照交易计划操作。入市后，市场会发生一些意想不到的变化，投资者切不可让情绪左右，盲目追随市场买卖。做单前，掂量一下，自己能承受得起多大的亏损？在什么价位设定止损？交易过程中要严格执行既定的止损计划。当手中头寸开始盈利时，投资者还应该设定一个盈利目标。

确切地说，我在交易过程中往往遵循“强市买进”、“弱市卖出”的原则。这也符合亘古不变的交易原则：“顺市而为”（图1-1）。然而在实践中，有些投资者“不耻最先”，急于抢顶或抢底，结果往往以失败告终，这样的现象屡见不鲜。

当市场在某一价格区域盘整时——有效的支撑位和阻力位之间——我开始制订入市计划。价格一旦走出区间震荡，突破阻力位向上运行，我就大胆跟进多单（见图1-1）；假如跌破支撑位，我往往跟着做空。为了稳妥起见，做单之前必须确认，下一个交易日是否有强劲的后续买盘或抛压！以免因市场出现假突破而导致“悬浮”或“踏空”。这样操作也有小小的遗憾，为确认市场明显的“突破”，会错过一些行情。

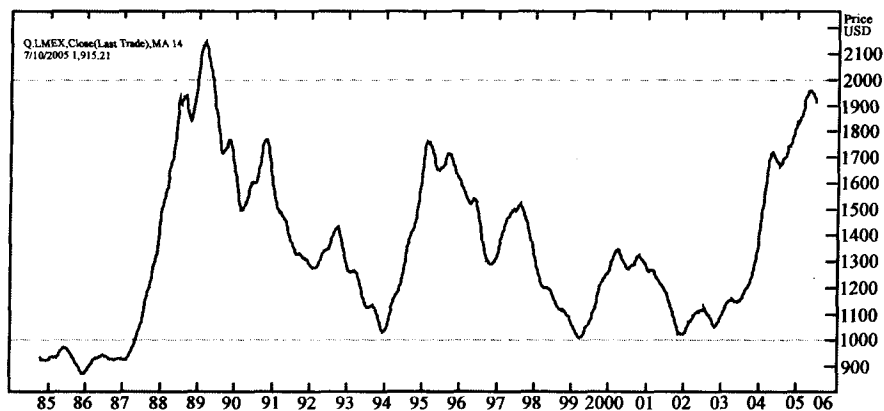


图1-1 伦敦金属指数在2003年突破下降趋势之后强劲上扬

关于止损，如果你持有多头，在可承受的亏损范围内，以稍低于有效支撑位之下设定止损位；如果持有空头，以稍高于有效阻力位之上设定止损



位。不要把止损位正好设置在有效支撑位或阻力位上，因为市场有时在测试完这些有效的价位之后可能重返原趋势；你的头寸如果正好设置在支撑位或阻力位之上，就会被震荡止损出局，白白遭受亏损。当手中头寸开始盈利时，为了让手中的头寸按原定计划进一步扩大战果，可以借助技术图形上的支撑位和阻力位，采用“渐进止损”来设定止损价位。

2.7 做好资金管理

期货交易中决定成败的关键因素是什么？交易时机？及时入市？分析技巧？果断平仓出局？这些都不是！答案是资金管理。当然投资者应该掌握必要的技术分析和基本面情况，在此基础上，资金管理的好坏直接决定投资者的生死存亡！期货市场风险莫测，缜密的资金管理显得尤为重要。

很幸运，这几年，我可以亲耳聆听期货界优秀投资者谈论他们在险象环生的期货市场中出奇制胜的经历。几乎每位成功人士都一致赞成：良好的资金管理是他们取得成功的关键。去年秋天，我在拉斯维加斯参加技术分析会议（TAG），有位知名人士发言时反复强调：要想成为一名成功的投资人，在投资初期，首当其冲的是保全资金，其次才是赚钱！

只有具备一套完善的资金管理办法，你才能在期货市场立足。即使对一个新手来说，刚开始可能会运气很好，但最终仍有失手的时候。投资者如果在出现亏损的时候资金管理不善，不仅会倒出所赚的利润，而且还会把老本搭进去！相反，假如他能在资金管理方面做得很好，出现亏损及时止损，就为自己的未来创造了机会。保存实力是期货市场中生存的要义，也是最终取得胜利的关键。

人们往往存在误解，认为成功投资者几乎每笔交易都赚钱！实则大出众人的意料，多数成功投资者承认，每年，他们亏损的次数基本上都要大于盈利的次数，但是为什么仍能获利？原因就在于资金管理技巧：成功的投资者在交易过程中都严格设定止损位，对于亏损头寸能及时斩掉；相反，盈利头寸则尽可能持仓实现最大的利润。这样下来，一年的盈亏表上几次大单的盈



利足可以抵消数次小的亏损，结果仍实现了良好的盈利。

资金管理优劣只是相对而言，在实践运用中真是因人而异。我曾经遇到这样一位投资者，他初始保证金为 4000 美元，如今账面盈利 3000 美元，问我该不该获利出局。尽管我很少提供具体的投资建议，但我仍然告诉他：假如我是这位朋友，就会及时锁定利润，落袋为安。因为我得考虑应付将来迟早会出现的亏损头寸。不过，如果投资人账户资金是 3 万美元，而手头的单子已经有 3000 美元的盈利，他可以尽量扩大盈利水平。因为获利了结部分只占总资金的一小部分。而小散户可以做到资金翻番。期货投资切忌贪婪。期市中有句老话说：牛、熊都有机会获胜，惟独贪婪如猪，迟早会遭殃！

我想强调一下，我赞同开始或者以后一直保持小头寸做单，但是有一点需要注意：小散户必须严格控制手中的资金。市场中期货和股票方面的书比比皆是，大多数书籍至少有一个章节专门论述资金管理。下面介绍几种通用的资金管理模式：

- ① 对于散户而言，每次交易资金不要超过总资金的 $1/3$ ，对于大、中型投资者来说，每次下单量不要超过总资金的 10%。这里要明确的是，资金越大，每次交易金额要越小。实际上根据有经验的投资人建议，大户每次买卖不会超过总资金的 3—5%。小的投资者每次做单只好加大筹码。不过，这些散户可能要交易期权（买进期权而不是卖出），这样风险仅限于为期权交易付出的权利金。因为芝加哥商品期货交易所的分支机构——中美洲商品交易所交易更小头寸的期货合约，小投资者可能更愿意去那里投资。
- ② 所有的交易都要严格设定止损。亏损的头寸及时止损出局，盈利部分要尽可能地扩大战果。
- ③ 绝对不要加死码。
- ④ 每次交易风险回报率至少是 $1/3$ 。假如亏损的风险是 1000 美元，胜算的概率应该在 3000 美元！

期货交易中至关重要的是保持实力，尤其对于期货新手——这一点我在文中已经反复强调。阅读我文章的人都有这样的感受，我在投资时异常谨



慎：我喜欢风险投资，但我并不富有，孩子们还在上学，期货交易过程中任何粗心和不慎都可能带来灾难性后果。

3 支撑位和阻力位

在判断支撑位和阻力位时，我常常观察交易品种 K 线图的历史走势，最高点是多少？最低点是多少？收盘价是多少？它们往往可以说明问题。这种方法适用于 K 线图的任何时段：日线图、周线图和月线图。多数情况下，高价或低价会集中在某一区域，而不是一个点；假如是这样，我会认为该区域便是“支撑区间”或“阻力区间”。需要指出的是，该区间不能太大，否则对投资者没有实际指导意义。

期货市场中的顶部或底部，技术图形中未补的缺口，移动平均线，以及趋势线，都可以作为判断市场未来支撑位和阻力位的指标。

需要注意的是，当主要支撑位被击穿之后，该支撑位便转换成了主要的阻力位；当主要的阻力位被突破之后，该阻力位便成了（图 1-2）。



图 1-2 支撑位和阻力位



另外一个判断支撑位和阻力位办法就是观察价格在运行过程中的“回撤”——同当前主要走势相反的价格波动，技术上也称“调整”或“修正”。我们拿一轮上升行情来举例：该行情从100点上涨到200点，然后价格转身向下来一个回撤，至150点，此后继续上攻，将价格进一步推高。150点便是行情从100点到200点之间50%的“回撤”。150点证明支撑强劲，换言之，因为价格在回落50%之后，再次回转上攻，50%的回撤证明支撑有效。下跌行情中出现的上涨“修正”也是一个道理。

技术图形中的回撤百分比，如33%，50%和67%，另外还有费波纳奇数（Fibonacci是著名数学家）38%和62%（图1-3），对于判断支撑和阻力位具有较强的现实意义。多数好的交易系统软件都设有这些百分比回撤技术分析工具。只要你用鼠标点击价格走势中K线图上的起始点，然后再点击价格的高点，技术图形上就会自动显示百分比回撤数。

再介绍一种判断支撑位和阻力位的办法：以某一价位为基准点，采用几何的方法来测算这两个位置。江恩（1955年去世）这位在股票和商品期货交易领域颇具传奇经历的人物，曾经积极倡导这种办法。他还采用上文提到的五个数字来计算他的几何角度。一些较先进的交易系统有“GANN FANS”可以帮助你测算这种角度。



图1-3 费波纳奇回撤数



成功交易：与金融大师谈投资